

**Figure S1. Ambient temperatures.** Course of temperatures in two microhabitats (tree trunk and litter layer) where the caterpillars of *Cydia pomonella* overwintered during 2010/2011. Arrows show sampling dates. The bar below *x* axis schematically depicts duration of developmental phases: 1, non-diapause development; 2, diapause; 3, post-diapause quiescence; 4, spring resumption of development.